

План одобрен методическим советом вуза

Протокол № 6 от 18.03.2021

## УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры

45.04.01 Филология

Программа магистратуры: Переводоведение и практика перевода  
Кафедра: ПиП  
Факультет: историко-филологический

Квалификация: магистр

Форма обучения: Заочная

Срок получения образования: 2г 6м

Год начала подготовки (по учебному плану) 2021

Образовательный стандарт (ФГОС) № 980 от 12.08.2020

### СОГЛАСОВАНО

Проректор по УР

Начальник УМУ

Директор ПИ им. В.Г. Белинского

Декан

Зав. кафедрой

Председатель МС



Ректор А.Д. Золотарев

Механов В.Б. / Механов В.Б./  
Соловьев В.А. / Соловьев В.А./  
Сурина О.П. / Сурина О.П./  
Сухова О.А. / Сухова О.А./  
Крюкова Л.И. / Крюкова Л.И./  
Механов В.Б. / Механов В.Б./

| -                                                               | -                                                                                   | Форма контроля |       |             |    |    |          | з.е.     | Итого акад.часов |             |           |     |           |           |                  |              |           | Курс 1 | Курс 2   | Курс 3 |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------|-------------|----|----|----------|----------|------------------|-------------|-----------|-----|-----------|-----------|------------------|--------------|-----------|--------|----------|--------|
| Индекс                                                          | Наименование                                                                        | Экза мен       | Зачет | Зачет с оц. | КП | КР | Контр.   | Факт     | По плану         | Конт. раб.  | Ауд.      | Лек | Лаб       | Пр        | ИнаяКо нтактна я | СР           | Конт роль | з.е.   | з.е.     | з.е.   |
| <b>М1.Дисциплины (модули)</b>                                   |                                                                                     |                |       |             |    |    |          | 81       | 2916             | 339.55      | 320       | 56  | 180       | 84        | 19.55            | 2427.4       | 149       | 35     | 46       |        |
| <b>Обязательная часть</b>                                       |                                                                                     |                |       |             |    |    |          | 31       | 1116             | 134.65      | 124       | 36  | 36        | 52        | 10.65            | 920.35       | 61        | 22     | 9        |        |
| M1.O.01                                                         | Современные проблемы науки и образования                                            | 1              |       |             |    |    | 1        | 4        | 144              | 13.15       | 12        | 4   |           | 8         | 1.15             | 121.85       | 9         | 4      |          |        |
| M1.O.02                                                         | Методология и методы научных исследований                                           | 1              |       |             |    |    | 1        | 4        | 144              | 13.45       | 12        | 6   |           | 6         | 1.45             | 121.55       | 9         | 4      |          |        |
| M1.O.03                                                         | Деловой русский язык                                                                |                | 1     |             |    |    | 1        | 2        | 72               | 6.5         | 6         |     |           | 6         | 0.5              | 61.5         | 4         | 2      |          |        |
| M1.O.04                                                         | Управление проектами                                                                |                | 1     |             |    |    | 1        | 3        | 108              | 17.4        | 16        | 6   |           | 10        | 1.4              | 86.6         | 4         | 3      |          |        |
| M1.O.05                                                         | Филология в системе современного гуманитарного знания                               | 1              |       |             |    |    |          | 4        | 144              | 23.8        | 22        | 10  |           | 12        | 1.8              | 111.2        | 9         | 4      |          |        |
| M1.O.06                                                         | Практический курс иностранного языка                                                | 2              | 2     |             |    |    | 2        | 5        | 180              | 24.8        | 24        |     | 24        |           | 0.8              | 142.2        | 13        |        | 5        |        |
| M1.O.07                                                         | Деловой иностранный язык                                                            |                |       | 2           |    |    |          | 4        | 144              | 12.25       | 12        |     | 12        |           | 0.25             | 127.75       | 4         |        | 4        |        |
| M1.O.08                                                         | Межкультурная коммуникация                                                          | 1              |       |             |    | 1  |          | 5        | 180              | 23.3        | 20        | 10  |           | 10        | 3.3              | 147.7        | 9         | 5      |          |        |
| <b>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</b> |                                                                                     |                |       |             |    |    |          | 50       | 1800             | 204.9       | 196       | 20  | 144       | 32        | 8.9              | 1507.1       | 88        | 13     | 37       |        |
| M1.B.01                                                         | Методология перевода                                                                | 2              |       |             |    |    |          | 4        | 144              | 21.8        | 20        | 10  |           | 10        | 1.8              | 113.2        | 9         |        | 4        |        |
| M1.B.02                                                         | Устный последовательный перевод                                                     | 2              | 1     |             |    |    |          | 10       | 360              | 40.55       | 40        |     | 40        |           | 0.55             | 306.45       | 13        | 5      | 5        |        |
| M1.B.03                                                         | Методика преподавания иностранных языков                                            | 2              | 1     |             |    | 2  | 1        | 6        | 216              | 25.8        | 22        | 10  |           | 12        | 3.8              | 177.2        | 13        | 3      | 3        |        |
| M1.B.04                                                         | Письменный перевод различных типов текстов                                          | 122            |       | 1           |    |    | 12       | 17       | 612              | 81.65       | 80        |     | 80        |           | 1.65             | 499.35       | 31        | 5      | 12       |        |
| M1.B.ДВ.01                                                      | <b>Дисциплины (модули) по выбору 1 (ДВ.1)</b>                                       | <b>2</b>       |       |             |    |    |          | <b>4</b> | <b>144</b>       | <b>10.3</b> | <b>10</b> |     |           | <b>10</b> | <b>0.3</b>       | <b>124.7</b> | <b>9</b>  |        | <b>4</b> |        |
| M1.B.ДВ.01.01                                                   | Современная социально-политическая и культурная ситуация в странах изучаемого языка | 2              |       |             |    |    |          | 4        | 144              | 10.3        | 10        |     |           | 10        | 0.3              | 124.7        | 9         |        | 4        |        |
| M1.B.ДВ.01.02                                                   | Страны изучаемого языка в современном мире                                          | 2              |       |             |    |    |          | 4        | 144              | 10.3        | 10        |     |           | 10        | 0.3              | 124.7        | 9         |        | 4        |        |
| M1.B.ДВ.02                                                      | <b>Дисциплины (модули) по выбору 2 (ДВ.2)</b>                                       | <b>2</b>       |       |             |    |    |          | <b>5</b> | <b>180</b>       | <b>14.3</b> | <b>14</b> |     | <b>14</b> |           | <b>0.3</b>       | <b>156.7</b> | <b>9</b>  |        | <b>5</b> |        |
| M1.B.ДВ.02.01                                                   | Конференц - перевод                                                                 | 2              |       |             |    |    |          | 5        | 180              | 14.3        | 14        |     | 14        |           | 0.3              | 156.7        | 9         |        | 5        |        |
| M1.B.ДВ.02.02                                                   | Устный синхронный перевод                                                           | 2              |       |             |    |    |          | 5        | 180              | 14.3        | 14        |     | 14        |           | 0.3              | 156.7        | 9         |        | 5        |        |
| M1.B.ДВ.03                                                      | <b>Дисциплины (модули) по выбору 3 (ДВ.3)</b>                                       |                |       | <b>2</b>    |    |    | <b>2</b> | <b>4</b> | <b>144</b>       | <b>10.5</b> | <b>10</b> |     | <b>10</b> |           | <b>0.5</b>       | <b>129.5</b> | <b>4</b>  |        | <b>4</b> |        |
| M1.B.ДВ.03.01                                                   | Цифровые ресурсы в профессиональной деятельности                                    |                |       | 2           |    |    | 2        | 4        | 144              | 10.5        | 10        |     | 10        |           | 0.5              | 129.5        | 4         |        | 4        |        |
| M1.B.ДВ.03.02                                                   | Современные информационно-коммуникационные технологии в деятельности переводчика    |                |       | 2           |    |    | 2        | 4        | 144              | 10.5        | 10        |     | 10        |           | 0.5              | 129.5        | 4         |        | 4        |        |
| <b>М2.Практика</b>                                              |                                                                                     |                |       |             |    |    |          | 33       | 1188             | 148.5       |           |     |           |           | 148.5            | 1039.5       |           | 15     | 6        | 12     |
| <b>Обязательная часть</b>                                       |                                                                                     |                |       |             |    |    |          | 24       | 864              | 100.5       |           |     |           |           | 100.5            | 763.5        |           | 15     | 3        | 6      |

| -                                                               | -                                                                             | Форма контроля |       |             |    |    |        | з.е. | Итого акад. часов |            |      |     |     |    |                 |         |          | Курс 1 | Курс 2 | Курс 3 |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------|-------------|----|----|--------|------|-------------------|------------|------|-----|-----|----|-----------------|---------|----------|--------|--------|--------|
| Индекс                                                          | Наименование                                                                  | Экзамен        | Зачет | Зачет с оц. | КП | КР | Контр. | Факт | По плану          | Конт. раб. | Ауд. | Лек | Лаб | Пр | Иная Контактная | СР      | Контроль | з.е.   | з.е.   | з.е.   |
| M2.O.01(У)                                                      | Учебная практика (научно-исследовательская работа)                            |                | 1     |             |    |    |        | 6    | 216               | 48         |      |     |     |    | 48              | 168     |          | 6      |        |        |
| M2.O.02(Н)                                                      | Производственная практика (научно-исследовательская работа)                   |                | 1     |             |    |    |        | 9    | 324               | 4.5        |      |     |     |    | 4.5             | 319.5   |          | 9      |        |        |
| M2.O.03(У)                                                      | Учебная практика (педагогическая)                                             |                |       | 2           |    |    |        | 3    | 108               | 24         |      |     |     |    | 24              | 84      |          |        | 3      |        |
| M2.O.04(П)                                                      | Производственная практика (педагогическая)                                    |                |       | 3           |    |    |        | 6    | 216               | 24         |      |     |     |    | 24              | 192     |          |        |        | 6      |
| <b>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</b> |                                                                               |                |       |             |    |    |        | 9    | 324               | 48         |      |     |     |    | 48              | 276     |          |        | 3      | 6      |
| M2.B.01(У)                                                      | Учебная практика (переводческая)                                              |                |       | 2           |    |    |        | 3    | 108               | 24         |      |     |     |    | 24              | 84      |          |        | 3      |        |
| M2.B.02(П)                                                      | Производственная практика (переводческая)                                     |                |       | 3           |    |    |        | 6    | 216               | 24         |      |     |     |    | 24              | 192     |          |        |        | 6      |
| <b>М3.Государственная итоговая аттестация</b>                   |                                                                               |                |       |             |    |    |        | 6    | 216               | 21         |      |     |     |    | 21              | 195     |          |        |        | 6      |
| M3.01                                                           | Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы      |                |       |             |    |    |        | 6    | 216               | 21         |      |     |     |    | 21              | 195     |          |        |        | 6      |
| <b>ФТД.Факультативные дисциплины</b>                            |                                                                               |                |       |             |    |    |        | 8    | 288               | 60.6       | 56   | 24  | 14  | 18 | 4.6             | 211.4   | 16       | 8      |        |        |
| ФТД.01                                                          | Профилактики профессионального выгорания в образовательной и социальной сфере |                | 1     |             |    |    |        | 2    | 72                | 15.45      | 14   | 8   |     | 6  | 1.45            | 52.55   | 4        | 2      |        |        |
| ФТД.02                                                          | Психология общения                                                            |                | 1     |             |    |    |        | 2    | 72                | 15.45      | 14   | 8   |     | 6  | 1.45            | 52.55   | 4        | 2      |        |        |
| ФТД.03                                                          | Геополитика в современном мире                                                |                | 1     |             |    |    |        | 2    | 72                | 15.45      | 14   | 8   |     | 6  | 1.45            | 52.55   | 4        | 2      |        |        |
| ФТД.04                                                          | Основы профессионального перевода                                             |                | 1     |             |    |    |        | 2    | 72                | 14.25      | 14   |     | 14  |    | 0.25            | 53.75   | 4        | 2      |        |        |
|                                                                 | Итого з.е./Акад. часов (без факультативов)                                    |                |       |             |    |    |        | 120  | 4320              | 509.05     | 320  | 56  | 180 | 84 | 189.05          | 3661.95 | 149      | 50     | 52     | 18     |
|                                                                 | Недельная нагрузка в году (акад.час/нед)                                      |                |       |             |    |    |        |      |                   |            |      |     |     |    |                 |         |          |        |        |        |
|                                                                 | Контактная работа (акад.час/год)                                              |                |       |             |    |    |        |      |                   |            |      |     |     |    |                 |         |          |        |        |        |
|                                                                 | Резерв времени по сессиям                                                     |                |       |             |    |    |        |      |                   |            |      |     |     |    |                 |         |          |        |        |        |